

KENWOOD

TYPE: FDP23

3/3. Instructions

3/3. Istruzioni

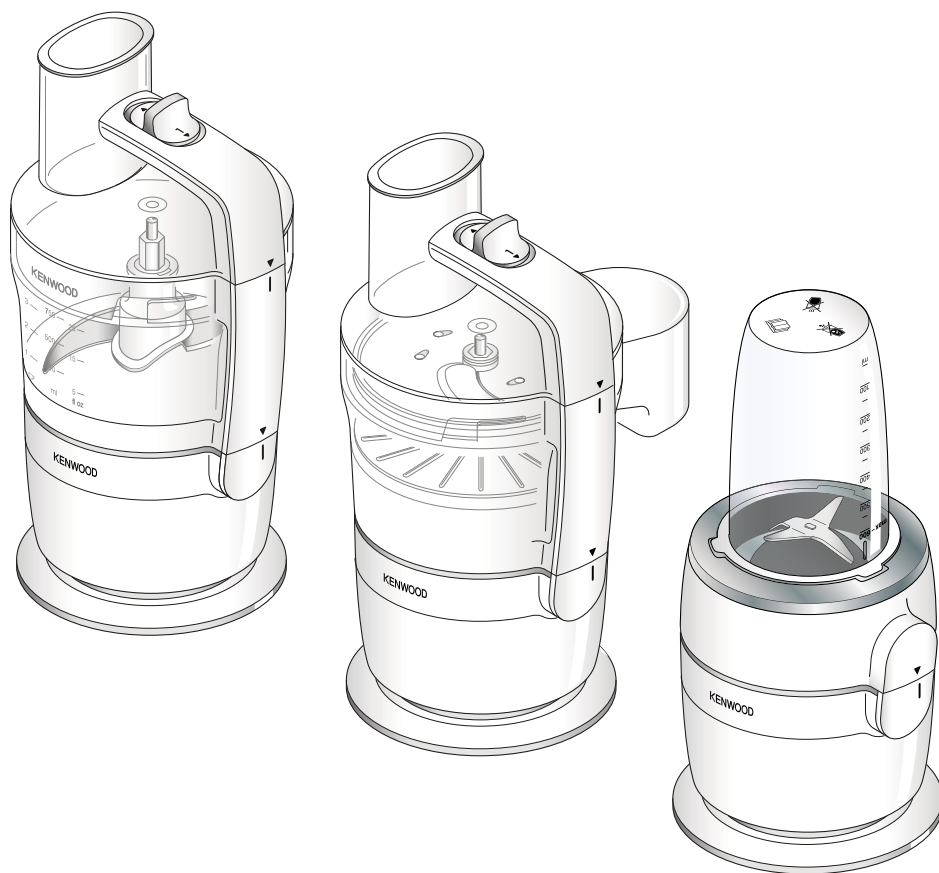
3/3. Instrucciones

3/3. Bedienungsanleitungen

3/3. Gebruiksaanwijzing

3/3. Instrukcja obsługi

3/3. Instruções



Русский

- Важная информация по безопасности 98-100
- Перед подключением к сети электропитания 100
- Уход и очистка 101-102
- Список деталей 103-104
- Как пользоваться кухонной машиной -
 - Нож 105-108
 - Схемы и инструкции по использованию 105-106
 - Таблица рекомендуемого использования 107
 - Рецепт 108
- Как пользоваться кухонной машиной -
 - Диски 108-109
 - Схемы и инструкции по использованию 108-109
 - Таблица рекомендуемого использования 109
- Как пользоваться кухонной машиной -
 - Насадка Express Serve 110- 111
 - Схемы и инструкции по использованию 110
 - Таблица рекомендуемого использования 111
- Как пользоваться кухонной машиной -
 - персональный блендер/измельчитель 112-116
 - Схемы и инструкции по использованию 112-114
 - Таблица рекомендуемого использования 115
 - Рецепты 116
- Регулировка шнура 116
- Хранение 117
- Обслуживание и забота о покупателях 118-119
- Таблица поиска и устранения неисправностей 120-121

Важная информация по безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Перед первым использованием прибора удалите всю упаковку, рекламные материалы и пластмассовые крышки для лезвий. Вымойте детали: см. раздел “Уход и очистка”.
- При повреждении вилки или шнура во избежание риска их необходимо заменить в компании Kenwood или авторизованном сервисном центре Kenwood из соображений безопасности.
- **Не прикасайтесь к острым лезвиям.** Лезвия и диски очень острые, обращайтесь с ними осторожно. **Всегда держитесь за ручку, расположенную сверху, подальше от режущего края, при обращении с острыми режущими лезвиями, при опорожнении чаши и в процессе чистки.**
- **Чаша кухонной машины и насадка Express Serve не подходят для обработки кусочков льда.**
- Прежде чем поднимать или переносить прибор за ручку на крышке, всегда проверяйте, надежно ли зафиксированы чаша и крышка.
- **Не обрабатывайте** горячие ингредиенты ни в одной из поставленных емкостей, включая персональный блендер. При внезапном выходе пара может произойти выброс горячих жидкостей из прибора.
- **Никогда не оставляйте** включенный прибор без присмотра.
- **Не перемещайте** прибор в процессе работы.
- **Не превышайте** максимальные параметры, указанные в Таблице рекомендуемых количеств продуктов.
- **Не включайте прибор более чем на 30 секунд при обработке теста без 5-минутного перерыва. Непрерывная обработка в течение более длительного времени может привести к повреждению прибора.**
- Прежде чем выливать содержимое из чаши кухонной машины, следует **всегда** снять нож и диски.
- Не допускайте, чтобы ваши руки и кухонная утварь попадали в чашу кухонной машины, если она подключена к электросети.
- Если необходимо протолкнуть продукты в чаше кухонной машины, следует использовать подходящий инструмент из кухонной утвари, например лопатку.
- Никогда не проталкивайте продукты в **загрузочной** трубке руками. Всегда пользуйтесь специально прилагаемым толкателем.
- **Всегда** выключайте прибор и отключайте его от сети, если вы оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, демонтажом или чисткой.
- ВНИМАНИЕ: Перед снятием крышки с чаши дождитесь полной остановки насадки/ножей.
- **Не прилагайте** чрезмерных усилий для проталкивания пищи по загрузочной трубке - вы можете повредить ваш прибор.
- **Не используйте** блокировку крышки для управления машиной, всегда используйте регулятор скорости включения/выключения.
- **Не допускается** использование кухонной машины с одновременно установленными ножом и диском. Можно использовать одновременно только одну насадку.

- **С механизмом блокировки следует обращаться осторожно; излишние усилия могут привести к повреждению механизма и травмам.**
- **Никогда** не пользуйтесь насадками, не предусмотренными для данного прибора.
- **Никогда** не пользуйтесь поврежденным прибором. Отдайте его в ремонт: см. раздел 'Обслуживание и забота о покупателях'.
- **Никогда** не допускайте попадания влаги на блок питания, шнур или вилок.
- **Следите за тем,** чтобы шнур не свешивался с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.
- Ненадлежащее использование прибора может привести к травме.

Насадка Express Serve

- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не опускайте пальцы в выходное отверстие для пищи.
- Не допускайте, чтобы машина работала без установленного щитка выброса. **В противном случае пища будет застревать под щитком и не выходить через выходное отверстие для пищи, что приведет к повреждению вашей насадки.**
- Если пища не выходит через выходное отверстие, выключите машину и проверьте, не забилась ли пища под диском и установлен ли щиток выброса. Перед продолжением работы удалите застрявшие продукты.
- **Не допускайте, чтобы насадка Express Serve работала без перерыва более 2 минут. В интервале между каждыми двумя минутами работы дайте прибору остыть на 2 минуты.**

Безопасность персонального блендера/измельчителя

-  **НЕ обрабатывайте** горячие ингредиенты.
-  **НЕ смешивайте** газированные жидкости на блендере..
- **РИСК ОЖОГА:** Горячим ингредиентам необходимо дать остыть до комнатной температуры перед тем, как поместить их в чашку или перед смешиванием.
- Не храните ингредиенты в чаше дольше 24 часов
- **Соблюдайте** осторожность в обращении с ножевым блоком, не касайтесь режущих кромок при их чистке.
- **Никогда** не запускайте блендер/измельчитель пустым.

- Рецепты смузи - никогда не смешивайте замороженные ингредиенты, которые при замораживании превратились в твердую массу, раздробите их перед добавлением в чашку.
- Чашу можно использовать только с ножевым блоком из комплекта поставки.
- **Никогда** не пейте из чаши никаких горячих жидкостей.
- Без снятия крышки можно пить только хорошо размешанные напитки. Возможно, для достижения желаемого результата придется немного попрактиковаться при обработке твердых продуктов или незрелых плодов. В этом случае в готовой смеси возможно присутствие необработанных частиц продуктов.
- **Не смешивайте** замороженные ингредиенты без жидкости (кроме кусочков льда).
- **Никогда не смешивайте** замороженные фрукты и овощи размером более 3 см x 3 см.
- **Никогда** не смешивайте сухие ингредиенты (например, специи, орехи) и не запускайте блендер/измельчитель пустым.
- Никогда не устанавливайте ножевой блок на блок питания не установив чашу.
- Перед измельчением следует **всегда** удалять косточки из сухофруктов.

Потребляемая мощность

- Когда прибор не находится в режиме работы
 - Автоматический переход в режим выключения: Не применимо
 - Мощность в режиме выключения: ≤ 0.3 Вт.

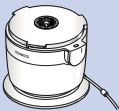
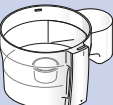
Перед подключением к сети электропитания

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

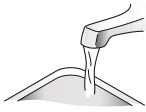
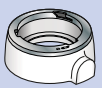
Перед использованием прибора в первый раз

- 1 Снимите пластмассовую крышку для лезвий с лезвий ножа. Будьте осторожны, лезвия очень острые. Эту крышку надо выбросить, так как она предназначена только для защиты лезвия в процессе изготовления и транспортировки.
- 2 Промойте детали, см. раздел «Уход и чистка».

Уход и очистка

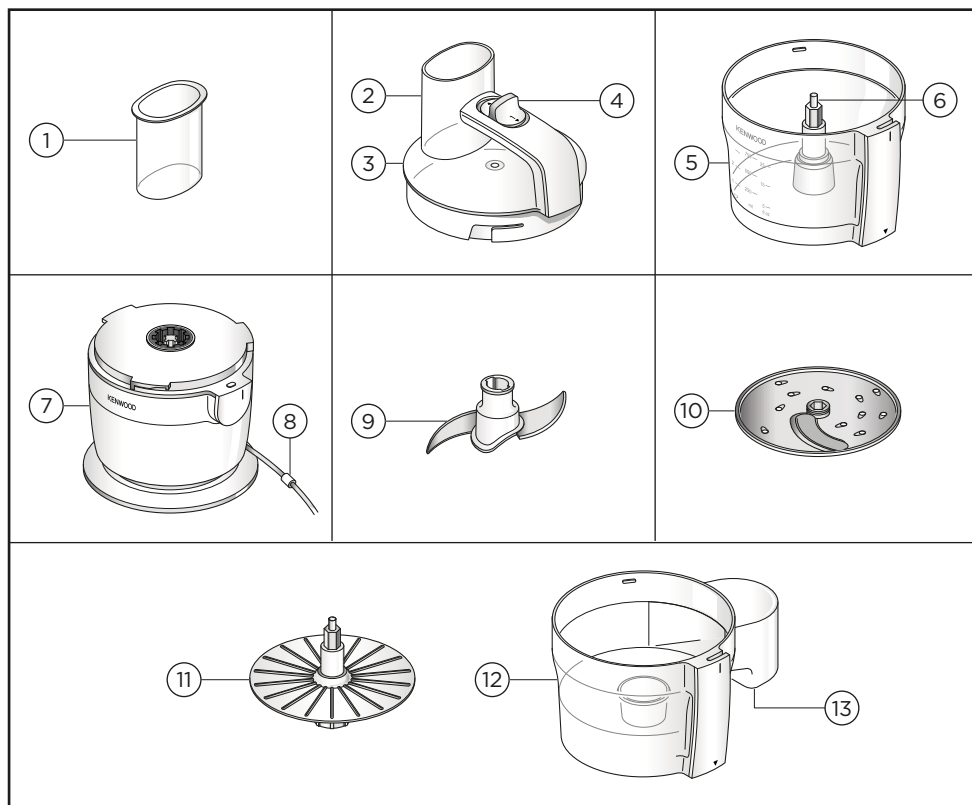
			
	X	X	✓
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X

Уход и очистка

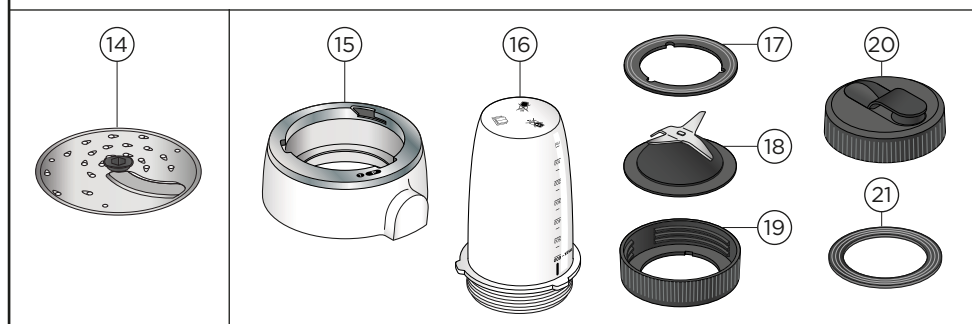
			
	X	X	✓
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X

- Перед чисткой выключите прибор, дождитесь остановки работы насадки/лезвий и достаньте вилку из розетки.
- Протрите блок питания влажной тканью, убедитесь, что в области блокировки не осталось остатков пищи.
- Не погружайте в воду блок питания.
- Осторожно обращайтесь с лезвиями и режущими дисками - они очень острые.
- Если вы моете ножи персонального блендера/измельчителя вручную, их следует почистить щеткой и промыть проточной водой.

Список деталей



* Если входит в комплект поставки



Основные компоненты

Кухонная машина

- ① Толкатель
- ② Загрузочная трубка
- ③ Крышка
- ④ Переключатель включения / выключения и импульсного режима
- ⑤ Чаша
- ⑥ Привод в чаше
- ⑦ Блок питания
- ⑧ Зажим для шнура
- ⑨ Нож
- ⑩ Диск для нарезки / тонкого измельчения (4 мм)

Express Serve

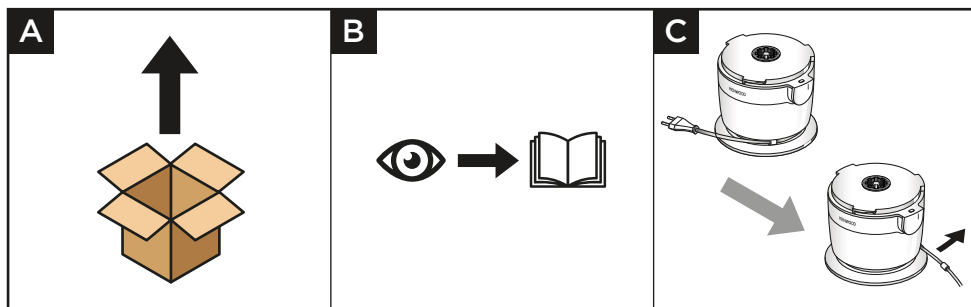
- ⑪ Щиток выброса
- ⑫ Чаша Express Serve
- ⑬ Выходное отверстие для пищи

Диски

- ⑭ Диск для нарезки / тонкого измельчения (2 мм) (если входит в комплект поставки)

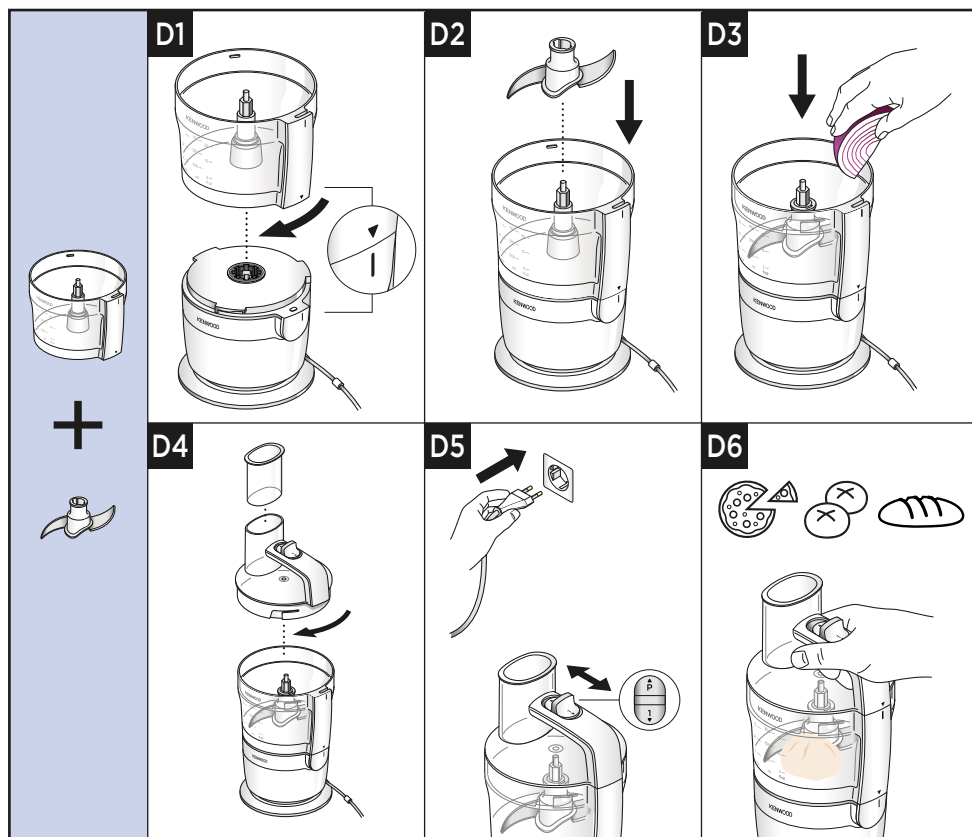
Персональный блендер/измельчитель

- ⑮ Основание персонального блендера/измельчителя
- ⑯ Чаша
- ⑰ Уплотнительное кольцо
- ⑱ Ножевой блок
- ⑲ Держатель лезвий
- ⑳ Крышка для питья
- ㉑ Уплотнительное кольцо крышки для питья



Как пользоваться кухонной машиной - Нож

Схемы и инструкции по использованию



Внимание

- Ваша кухонная машина не предназначена для дробления или измельчения кофейных зерен и специй, превращения сахарного песка в сахарную пудру или обработки кусочков льда.
- При добавлении миндальной эссенции или приправы к смесям старайтесь избегать контакта с пластиковыми деталями, так как это может привести к стойкому окрашиванию.
- Следите за тем, чтобы перед загрузкой ингредиентов на кухонной машине были всегда установлены чаша и насадка.
- Не пользуйтесь крышкой для управления устройством.
- Если чаша или крышка не прилажены как следует к блокиратору безопасности, кухонная машина работать не будет. Следите за тем, чтобы подающая трубка и ручка чаши находились в переднем углу справа.
- Перед снятием крышки всегда выключайте прибор и отключайте его от сети.
- Тесто для хлеба не следует обрабатывать дольше 30 секунд.

- Дальнейшее вымешивание теста для хлеба производится только вручную. Дальнейшее вымешивание в чаше не рекомендуется, так как это может дестабилизировать работу машины.
- При обработке теста всегда держите прибор за ручку.

- 1 Установите чашу на блок питания и поверните по часовой стрелке до фиксации.
- 2 Установите нож на приводной вал.
- 3 Поместите ингредиенты в чашу кухонной машины.
- 4 Установите крышку.
- 5 Подключите прибор к электросети.
- 6 Включите прибор или используйте импульсный режим.

Советы

- Пользуйтесь импульсным режимом (**P**) для прерывистого воздействия. Импульсный режим будет действовать до тех пор, пока нажата кнопка.
- Некоторые продукты могут обесцветить пластик. Это совершенно нормально, это не повредит пластику и не повлияет на вкус пищи. Для удаления обесцвечивания протрите пластик тканью, смоченной в растительном масле.
- **Тесто для хлеба** - Поместите в миску сначала сухие ингредиенты, а затем добавляйте жидкость. Обрабатывайте до тех пор, пока не образуется гладкий эластичный ком теста.
- Используйте ручку на крышке для поддержки, если прибор начнет двигаться по кухонной поверхности.
- Для получения более грубой консистенции используйте импульсный режим.
- Следите за тем, чтобы не подвергать ингредиенты чрезмерной обработке.
- Жир для теста следует нарезать холодным на кубики по 2 см.

Таблица рекомендуемого использования

Е		 Макс. (г)	 (Сек)
		20-30	10-20
		200	30
		150	20-30
		300	10/P
		200	P
		250	15-20
		100-200	20
		400	60
		x3  + 300 мл 	45-60
		250 г  + 150 г 	30
		250 г 	10-30
		x3  + 150 г  + 150 г  + 18-22° C  + 150 г 	20

Рецепт

Маринад из чернослива

400 г меда,

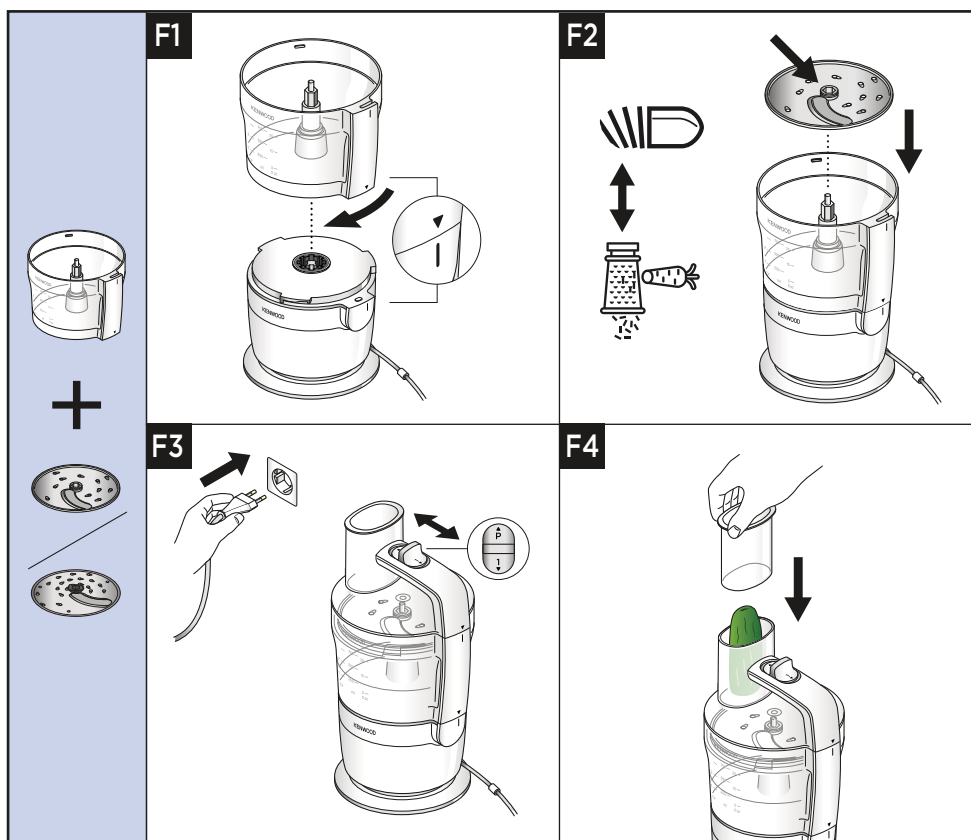
40 г чернослива

50 мл воды.

- 1 Храните в холодильнике в течение ночи.
- 2 Обработайте в импульсном режиме в течение 4 секунд

Как пользоваться кухонной машиной - Диски

Схемы и инструкции по использованию



Внимание

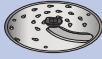
- Не допускайте, чтобы ваши пальцы оказались в загрузочной трубке.

- 1 Установите чашу на блок питания и поверните по часовой стрелке до фиксации.
- 2 Удерживая ручку, расположенную в центре, установите диск на приводной вал соответствующей стороной вверх.
- 3 Установите крышку.
- 4 Поместите продукты в загрузочную трубку.
- 5 Включите прибор в сеть, поставьте на скорость 1 и равномерно протолкните содержимое толкателем.

Советы

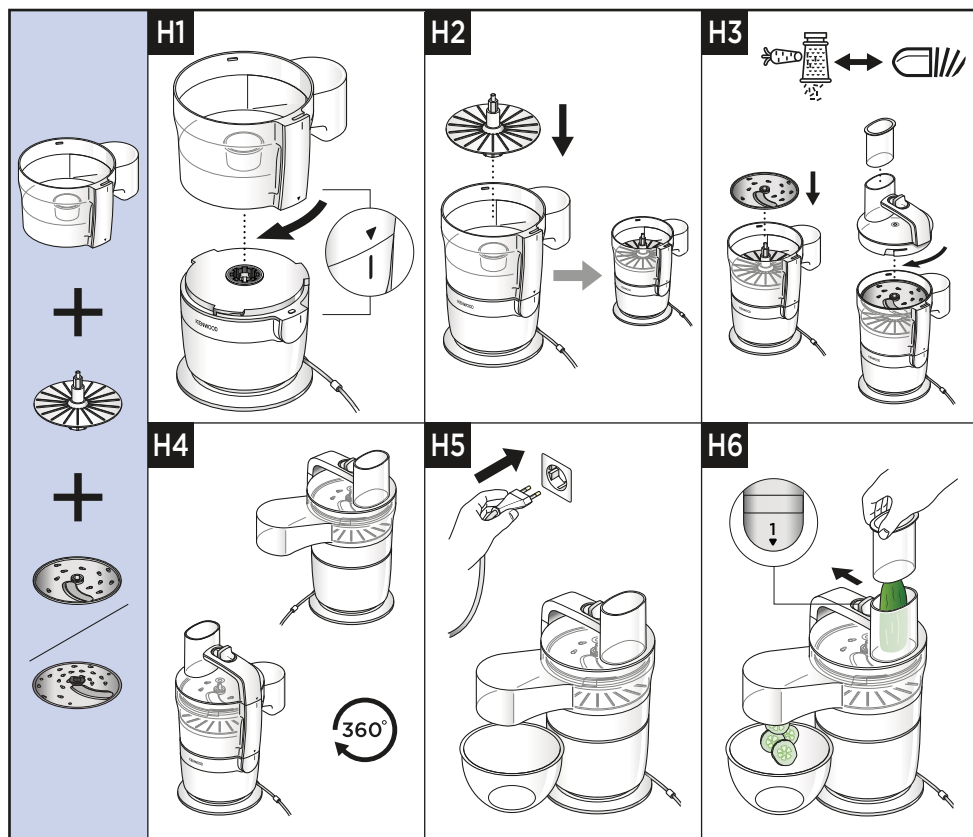
- Используйте свежие ингредиенты.
- Не нарежьте продукты слишком мелко. Заполняйте ингредиентами всю ширину загрузочной трубки (избегая слишком плотного заполнения), это предотвратит соскальзывание пищи по сторонам в процессе обработки.
- При шинковке и тонком измельчении продукты, размещаемые вертикально, будут нарезаны более короткими кусочками, чем продукты, размещаемые горизонтально.
- На диске или в чаше всегда остается небольшое количество продуктов по окончании обработки.

Таблица рекомендуемого использования

G		 Макс. (г)	 (Сек)
		750 мл 	10-20
		750 мл 	10-20
		 Макс. (г)	 (Сек)
		750 мл 	10-20

Как пользоваться насадкой Express Serve

Схемы и инструкции по использованию



Внимание

- Не прилагайте чрезмерных усилий при использовании насадки.
- Если пищевая масса не выходит из выходного отверстия, выключите прибор и проверьте, не забивается ли она под диском и установлен ли щиток выброса.. Перед продолжением работы удалите всю застрявшую пищевую массу.

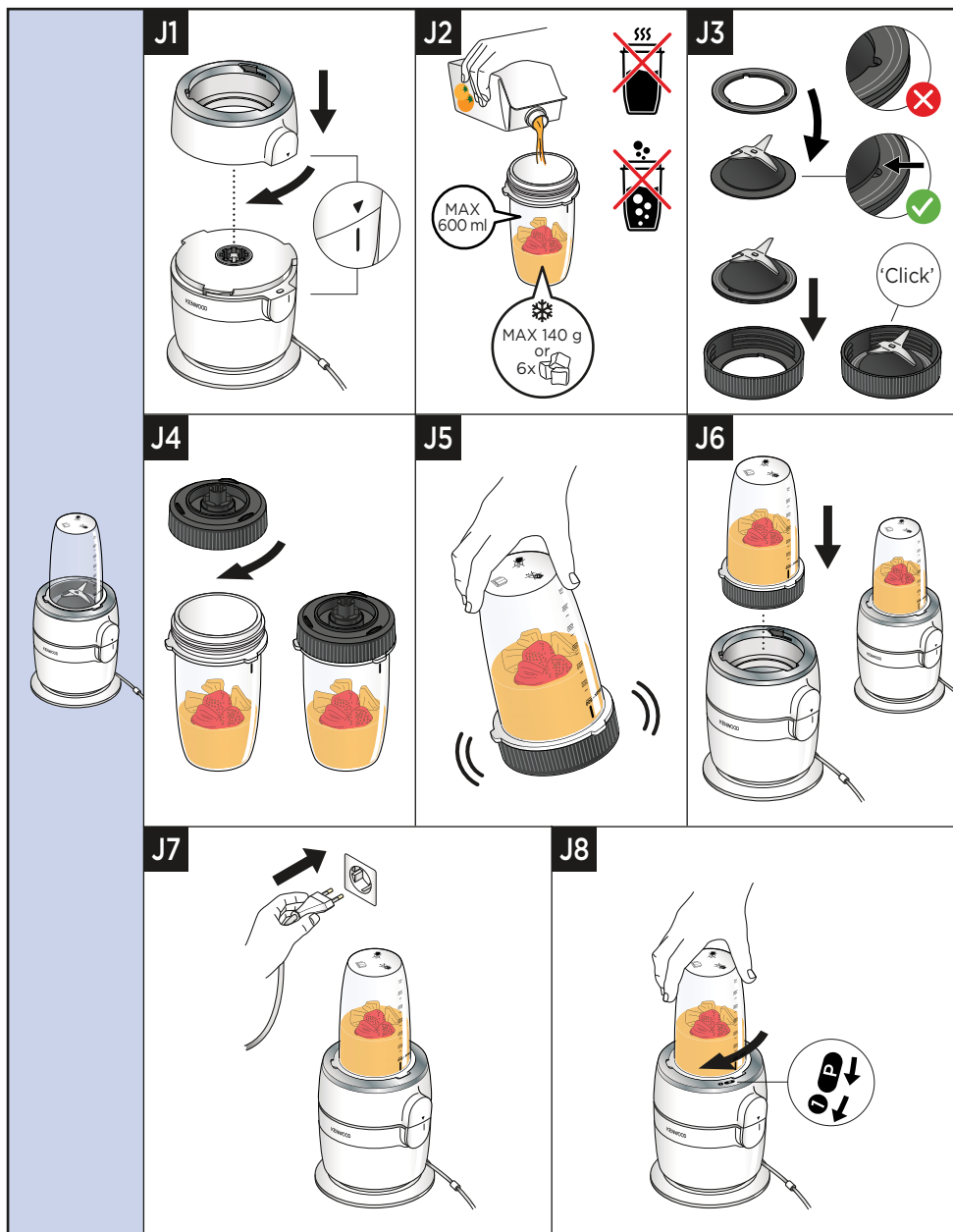
- 1 Установите чашу на блок питания и поверните по часовой стрелке для фиксации.
- 2 Установите щиток выброса и необходимый диск.
- 3 Установите крышку.
- 4 Поместите продукты в загрузочную трубку.
- 5 Включите прибор в сеть, поставьте на скорость 1 и равномерно протолкните толкателем.

Таблица рекомендуемого использования

I 	 Макс. (г)	 (Сек)
		120
		120
	 Макс. (г)	 (Сек)
		120

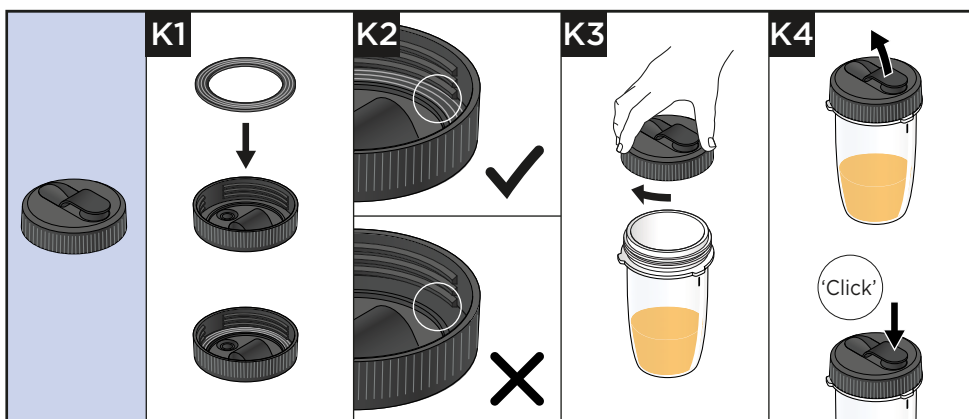
Как пользоваться персональным блендером / Измельчителем

Схемы и инструкции по использованию



Как пользоваться персональным блендером / Измельчителем

Схемы и инструкции по использованию



Внимание

- Перед установкой персонального блендера/измельчителя необходимо установить основание персонального блендера/измельчителя на блок питания.
- Не смешивайте замороженные ингредиенты без добавления жидкости (кроме кубиков льда).
- При повреждении или неправильной установке уплотнительного кольца возникнет утечка.
- Никогда не смешивайте замороженные ингредиенты, которые превратились в твердую массу.
- Никогда не смешивайте замороженные фрукты и овощи размером более 3 см x 3 см.
- Для достижения максимальной эффективности смешивания следует всегда добавлять лед/замороженные ингредиенты в бутылку сначала.
- Перед измельчением следует всегда удалять косточки из сухофруктов.

- 1 Установите основание персонального блендера/измельчителя на блок питания и поверните по часовой стрелке для фиксации.
- 2 Поместите ингредиенты в чашу до отметки уровня 600 мл.
- 3 Установите уплотнительное кольцо на ножевой блок таким образом, чтобы оно было правильно закреплено в канавке.
- 4 Осторожно опустите ножевой блок в держатель лезвий и зафиксируйте его при помощи зажима.
- 5 Возьмитесь за нижнюю часть собранного держателя лезвий и опустите его в чашу лезвиями вниз.
- 6 Прикрутите собранный держатель лезвий к чаше, повернув по часовой стрелке до фиксации
- 7 Встряхните, чтобы распределить ингредиенты.

- 8 Опустите насадку на блок питания.
- 9 Включите прибор в сеть. Для выбора импульсной скорости поверните насадку по часовой стрелке (в направлении Р) и отпустите ее. Для выбора непрерывной скорости поверните насадку по часовой стрелке (в направлении 1), пока она не зафиксируется на месте.

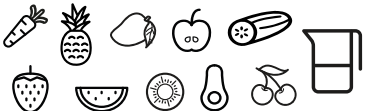
Крышка для питья

- 10 Установите уплотнительное кольцо на крышку для питья таким образом, чтобы оно было правильно закреплено в канавке.
- 11 Чтобы использовать крышку для питья, отвинтите собранный держатель лезвий от чаши. Установите крышку для питья, повернув ее по часовой стрелке.
- 12 Когда вы захотите попить, просто откиньте колпачок крышки. Напиток можно пить прямо из бутылки.
- 13 После питья установите колпачок крышки на место. Плотно прижмите ее до фиксации.

Советы

- Следует учесть, что при максимальном наполнении чаши (600 мл) это составляет примерно две порции.
- Если вы не собираетесь употреблять напиток сразу, поставьте его в холодильник и употребите в течение 24 часов.
- Напиток должен быть достаточно жидким для того, чтобы пить прямо из крышки. Если надо сделать его менее густым, добавьте жидкости.
- Не все напитки после смешивания на блендере становятся однородными в связи с присутствием в них семян или волокон продуктов.
- Некоторые напитки после отстаивания дают осадок, поэтому лучше употреблять их непосредственно после приготовления. В случае образования осадка напиток перед употреблением следует перемешать.
- При установленной крышке чаша всегда должна находиться в вертикальном положении.

Таблица рекомендуемого использования

L		 Макс. (г)		 (Сек)
	 3 cm	600 мл	1	30-60
		100 г	10-20	P
		X 6 120-140 г	P	10-20
		50 г	P	10-20
		100 г	1	30-60
		50 г	P	10

Рецепты

Песто

60 г свежего базилика

1 зубчик чеснока

25 г кедровых орехов

25 г тертого пармезана

110 г оливкового масла

Соль - по вкусу

Перец - по вкусу

- 1 Поместите все ингредиенты в чашу блендера/измельчителя. Обработайте 5 раз в импульсном режиме, затем непрерывно обрабатывайте до получения желаемой консистенции (примерно 25 секунд).

Маринад из чернослива

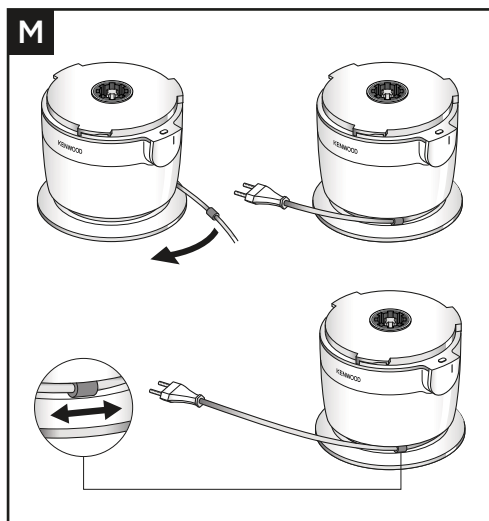
300 г меда

40 г чернослива

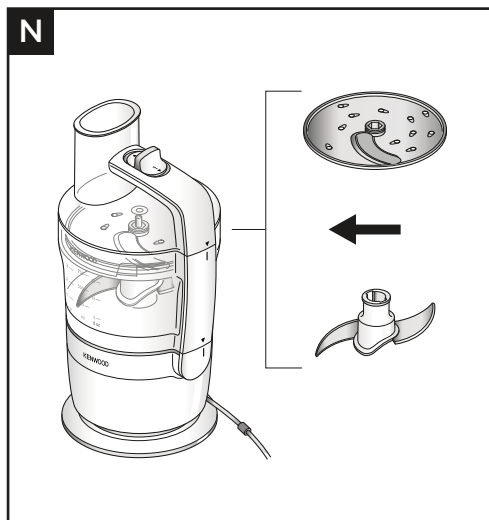
70 мл воды

- 1 Поместите все ингредиенты в чашу блендера/измельчителя. Уберите в холодильник на ночь. (Не оставляйте ингредиенты в чаше дольше 24 часов).
- 2 Обработайте в течение 4 секунд в импульсном режиме. Используйте сразу же.

Регулировка шнура



- Оберните шнур вокруг основания машины до нужной длины и закрепите шнур с помощью зажима для шнура.



- После использования лезвие ножа и один диск можно поместить в чашу на хранение.
- Второй диск (если он входит в комплект) можно хранить в чаше для насадки Express Serve.
- Эксплуатация кухонной машины с одновременно установленными лезвием ножа и диском не допускается. Одновременно можно использовать только одну насадку.

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы.

Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

Информация о коде даты может находиться на нижней поверхности продукта или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года.

Например: 4-я неделя января 2025 года = 25T04



Модель	TYPE: FDP23
Напряжение	220 - 240 В
Частота колебаний	50 - 60 Гц
Мощность	900 Вт
Условия хранения	Температура: от + 5°C до + 45°C Влажность: < 80 %.
Срок хранения	Не ограничен.
Срок службы	2 года (5 лет для отдельных видов товара).
Условия утилизации	Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями.
Условия транспортировки	Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации	Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Адрес производителя:

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Импортер и уполномоченная организация на принятие претензий:

ООО «Делонги», Россия, 127055,

Москва, ул. Сушëвская, д. 27, стр. 3

Тел.: +7 (495) 781-26-76

Таблица поиска и устранения неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Кухонная машина не работает	Не подается питающее напряжение.	Убедитесь в том, что кухонная машина подключена к электросети.
	Чаша неправильно установлена на блок питания.	Кухонная машина будет работать только если чаша или крышка правильно установлены в блокиратор.
	Неправильно зафиксирована крышка чаши.	Убедитесь, что чаша и крышка совмещены и правильно зафиксированы.
Кухонная машина останавливается во время работы	Кухонная машина перегружена или превышена максимальная норма загрузки.	Проверьте показатели максимальной загрузки по таблице рекомендуемых количеств продуктов.
	Крышка не зафиксирована.	Проверьте правильность фиксации крышки.
Невозможно установить чашу на основание при установленной крышке.	Переключатель включения/выключения находится в положении "Вкл".	Переведите выключатель в положение "выключено".
Пища не выходит из выходного отверстия насадки Express Serve.	Под диском для терки / нарезки не установлен щиток выброса.	Установите щиток выброса.
Нарезанные или натертые продукты повреждены ножом.	Работа с ножом и диском, установленными в чаше.	Перед использованием диска для терки/нарезки снимите лезвие ножа.
Устройство нестабильно/ сильные колебания и движение.	Слишком долгая обработка теста.	Используйте ручку на крышке для поддержки, если прибор начнет двигаться по кухонной поверхности.
	Кухонная машина перегружена или превышена максимальная норма загрузки.	Не обрабатывайте тесто дольше 30 секунд и не превышайте максимальное количество продуктов, рекомендованное в таблице использования.
	Повторное разминание теста	Повторно разминайте только вручную. Повторное разминание в чаше не рекомендуется, так как это может привести к нестабильности машины.

Таблица поиска и устранения неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство нестабильно/ сильные колебания и движение.	Идет обработка липких фруктов и ингредиентов, таких, как финики.	Для достижения наилучших результатов сначала используйте импульсный режим для измельчения ингредиентов, а затем используйте непрерывный режим.
Сильное разбрызгивание или выброс ингредиентов из подающей трубки.	Толкатель не установлен.	При обработке теста, выпечки и пирожных всегда устанавливайте толкатель для защиты от брызг.
Нож и диск плохо работают.	Обратитесь к разделу “Советы и рекомендации” и следуйте указаниям в таблице использования.	
Персональный блендер/ измельчитель не работает.	Персональный блендер/ измельчитель не зафиксирован корректно. Персональный блендер/ основание измельчителя не зафиксировано корректно.	Персональный блендер/ измельчитель будет работать только при условии правильного совмещения с блокировочным механизмом.
В персональном блендере/ измельчителе имеется протечка из основания ножевого блока.	Не установлено уплотнительное кольцо. Неправильно установлено уплотнительное кольцо. Повреждено уплотнительное кольцо. Тримач леза затянутый не повністю/неналежним чином.	Переконайтеся, що тримач леза повністю закручений. Перевірте, чи ущільнювач правильно встановлений у паз відповідно до схеми J3 і чи не пошкоджений. Порядок получения уплотнения для замены см. в разделе “Обслуживание и забота о покупателях”.
Персональный блендер/подрібноувач протікає з кришки для пиття.	Крышка разблокирована.	Проверьте, правильно ли зафиксирована крышка.

Қазақша

- Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат 123-125
- Токқақоспас бұрын 125
- Күтім көрсету және тазалау 126-127
- Бөлшектертізімі 128-129
- Асүйліккомбайнды пайдалану –
Пышақ жүзі 130-133
 - Пайдалану диаграммалары және
пайдалану нұсқаулары 130- 131
 - Пайдалану кестесі 132
 - Рецепт 133
- Асүйлік комбайнды пайдалану – дискілер 133-134
 - Пайдалану диаграммалары және
пайдалану нұсқаулары 133-134
 - Пайдалану кестесі 134
- Express Serve құралын пайдалану үшін 135-136
 - Пайдалану диаграммалары және
пайдалану нұсқаулары 135
 - Пайдалану кестесі 136
- Жеке блендерді/ұсақтағышты
пайдалану үшін 137-141
 - Пайдалану диаграммалары және
пайдалану нұсқаулары 137-139
 - Пайдалану кестесі 140
 - Рецепт 141
- Сымды реттеу 141
- Сақтау 142
- Қызмет көрсету және тұтынушыларға
кеңес 143-144
- Ақаулықтарды жою нұсқаулығы 145-146

Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Алғаш пайдалану алдында бүкіл қаптаманы, жарнамалық материалдарды және пластик пышақ қаптамаларын алып тастаңыз. Бөлшектерді жуыңыз: «Күтім көрсету және тазалау» бөлімін қараңыз.
- Егер аша немесе кабель зақымдалған болса, ол қауіпсіздік мақсатында қауіптің алдын алу үшін Kenwood немесе өкілетті Kenwood жөндеушісі тарапынан ауыстырылуы керек.
- **Өткір жүздерін ҰСТАМАҢЫЗ.** Пышақтар мен дискілер өте өткір, абайлап ұстаңыз. **Ұшы өткір болған кесу жүздерін пайдалану, тостағанды босату және тазалау кезінде қолыңызды әрқашан кесу жиегінен алшақ ұстап, үстіңгі жақтағы саусақпен ұстауға арналған ернеуден ұстаңыз.**
- **Асүйлік комбайнның тостағаны мен жедел беру құралы мұз текшелерін өңдеуге арналмаған.**
- Құрылғыны қақпақтағы тұтқасынан ұстап көтермес бұрын, әрдайым тостаған мен қақпақтың орнына мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Берілген ыдыстардың ешқайсысында, оның ішінде жеке блендерде де, ыстық өнімдерді өңдеуге **болмайды**. Ыстық сұйықтықтар кенеттен пайда болған будың әсерінен құрылғыдан шашырап шығуы мүмкін.
- Іске қосылып тұрғанда құрылғыны **ешқашан** қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыны жылжытуға **болмайды**.
- Ұсынылған пайдалану кестесінде көрсетілген максималды мәндерден **аспаңыз**.
- **Қамыр илеу кезінде құрылғыны 30 секундтан артық үздіксіз жұмыс істетпеңіз, одан кейін міндетті түрде 5 минут үзіліс жасаңыз. Құрылғыны ұзақ уақыт бойы үзіліссіз пайдалану оны зақымдауы мүмкін.**
- Асүйлік комбайн тостағанынан ішіндегіні құяр алдында пышақ жүзін және дискілерді **әрдайым** алып тастаңыз.
- Асүйлік комбайн қуат көзіне қосулы тұрған кезде, тостағанның ішіне қолыңызды немесе аспаптарды салмаңыз.
- Асүйлік комбайн тостағанындағы тағамды төмен түсіру қажет болса, оған лайықты құралды, мысалы, қалақша қолдану керек.
- Беру түтікшесінде төмен итеру үшін **ешқашан** саусақтарыңызды қолданбаңыз. Әрқашан берілген итеру құралын қолданыңыз.
- Егер құрылғы қараусыз қалдырылатын болса және оны құрастырудан, бөлшектеуден немесе тазалаудан бұрын, әрқашан оны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- ЕСКЕРТУ: Тостағанның қақпағын алмас бұрын, саптаманың/пышақтардың толығымен тоқтағанын күтіңіз.
- Тағамды тиеу түтігінен төмен итеру үшін шамадан тыс күш пайдалануға **болмайды** – құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Өңдеу құралын пайдалану үшін қақпақ құлпын пайдалануға **болмайды**, әрдайым қосу/өшіру жылдамдығын реттеп отырыңыз.
- Асүйлік комбайнды пышақ жүзі мен диск екеуі қатар орнатылған күйде іске қосуға **болмайды**. Бір уақытта тек бір ғана тіркемені пайдаланыңыз.

- **Ішкі құлып механизміне шамадан тыс күш жұмсалса, бұл құралға зақым келуі немесе зақым келтіруі мүмкін.**
- Рұқсат етілмейтін саптаманы **ешқашан** қолданбаңыз.
- Зақымдалған құралды **ешқашан** қолданбаңыз. Оны тексертіңіз немесе жөндетіңіз: «Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
- Қуат бөлігін, сымды немесе ашаны **ешқашан** ылғалдамаңыз.
- Артық сымды үстел шетінен немесе жұмыс үстелінен салбыратып **қоймаңыз** немесе ыстық беттерге тиюін **болдырмаңыз**.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Бұл құралды балалар қолданбау керек. Құрал мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй тұрмысында ғана қолданыңыз. Kenwood компаниясы құрылғыны дұрыс қолданбау немесе осы нұсқауларды орындамау нәтижесінде туындаған ақаулыққа жауапты болмайды.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақатқа әкелуі мүмкін.

Express Serve

- Жылжымалы бөлшектерге қол тигізбеңіз. Саусағыңызды тағам шығатын саңылауға салмаңыз.
- Ұстағыш табақша орнатылмаған күйде Текшелеп турағышты немесе Дискілерді пайдаланған кезде құрылғыны жұмыс істетпеңіз. **Егер ұстағыш табақша орнатылмаған болса, тағам табақшаның астына тұрып қалып, тағам шығысынан шықпайды, нәтижесінде саптама зақымдалуы мүмкін.**
- Тағам шығысынан шықпаса, сөндіріп, тағамның диск астында кептеліп қалмағанына және итергіш пластинаның орнатылғанына көз жеткізіңіз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, кез келген қыстырылып қалған тағамды тазалаңыз.
- **Экспресс қызмет көрсететін саптаманы 2 минуттан артық үздіксіз іске қоспаңыз. Әр 2 минуттық пайдалану арасында 2 минут суытыңыз.**

Жеке блендер/ұсақтағыш қауіпсіздігі

-  Ыстық өнімдерді өңдеуге **БОЛМАЙДЫ**.
-  Газдалған сұйықтықтарды араластыруға **БОЛМАЙДЫ**.
- **НКҮЙІП ҚАЛУ ҚАУІПІ:** Ыстық өнімдерді стақанға салмас бұрын, немесе араластырмас бұрын, бөлме температурасына дейін суыту қажет.
- Ингредиенттерді ыдыста 24 сағаттан артық сақтамаңыз.
- Жүздер жинағын ұстаған кезде **әрқашан** абай болыңыз және тазалаған кезде алмастың кесетін жиегінен ұстамаңыз.
- Блендерді/ұсақтағышты **ешқашан** бос күйінде қоспаңыз.

- Смузи рецептерінде — мұздату кезінде біртұтас қатты массаға айналған мұздатылған өнімдерді ешқашан блендерде тікелей араластырмаңыз, стақанға салмас бұрын, оларды бөліп алыңыз.
- Стақанды тек берілген пышақ жинағымен бірге пайдаланыңыз.
- Стақаннан ешқашан ыстық сұйықтық ішпеңіз.
- Қақпақтан ішкен кезде, сусын қою болатындықтан абайлаңыз. Қалаған нәтижеге қол жеткізу үшін кейбір тәжірибенің қажет болуы мүмкін, әсіресе, қатты немесе пісіп кеткен тағамдарды өңдеген кезде, ингредиенттерінің өңделмей қалуын байқауыңыз мүмкін.
- Мұздатылған ингредиенттерді сұйықтықсыз араластыруға **болмайды** (мұз кесектерінен басқа).
- Өлшемі 3 см x 3 см шамасынан үлкен мұздатылған жеміс немесе көкөніс бөліктерін **ешқашан** ұнтақтамаңыз.
- **Ешқашан** құрғақ өнімдерді (мысалы, дәмдеуіштер, жаңғақтар) араластырмаңыз және блендерді/ұсақтағышты бос күйінде қоспаңыз.
- **Ешқашан** пышақ жинағын қуат блогына стақанды орнатпай салмаңыз.
- Ұсақтаудан бұрын, кептірілген жемістерден сүйектерін **әрқашан** алып тастаңыз.

Қуат шығыны

- Құрылғы жұмыс істемей тұрғанда
 - ӨШІРУЛІ режимге автоматты түрде ауысу: Қолданылмайды
 - Өшірулі режим қуаты: ≤0,3 Вт.

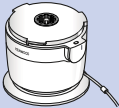
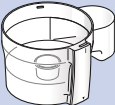
Токқа қоспас бұрын

- Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.
- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

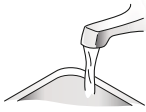
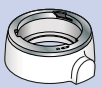
Алғаш пайдаланар алдында

- 1 Пышақ жүзінен пластик қаптамасын алыңыз. Абай болыңыз, пышақ жүздері өте өткір. Бұл қаптама тек өндіріс пен тасымалдау кезінде пышақты қорғауға арналған, сондықтан оны тастау керек.
- 2 Бөлшектерді жуу, «Күтім жасау және тазалау» бөлімін қараңыз.

Күтім көрсету және тазалау

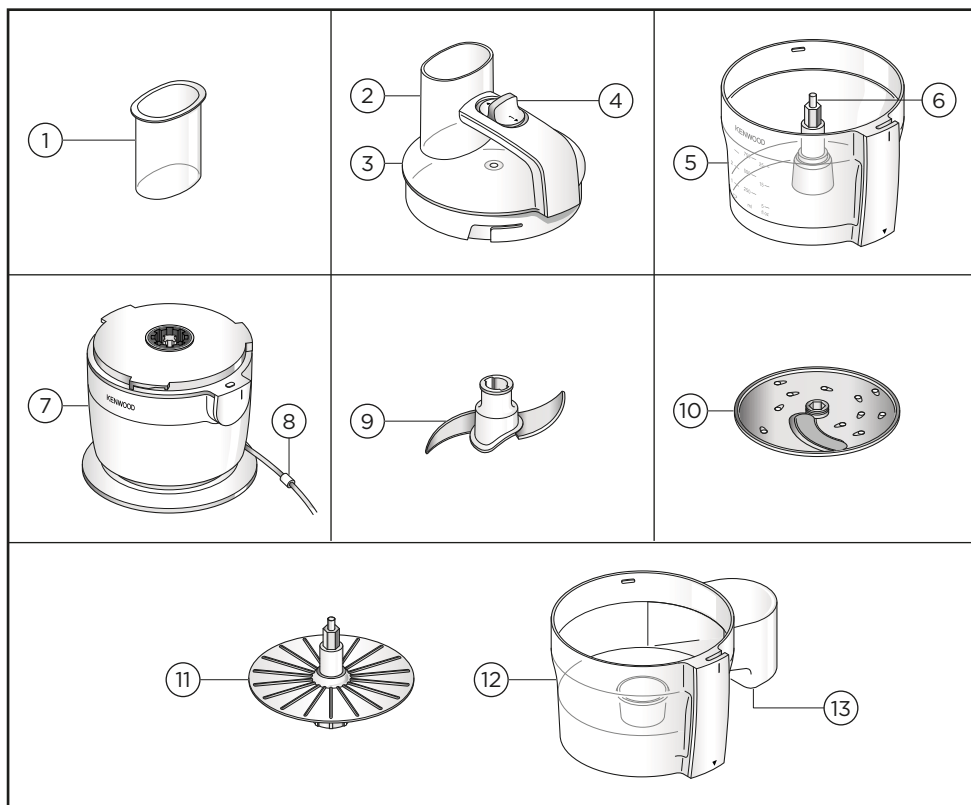
		
	X	✓
	✓	X
	✓	X
	✓	X
	✓	X
	✓	X
	✓	X
	✓	X
	✓	X

Күтім көрсету және тазалау

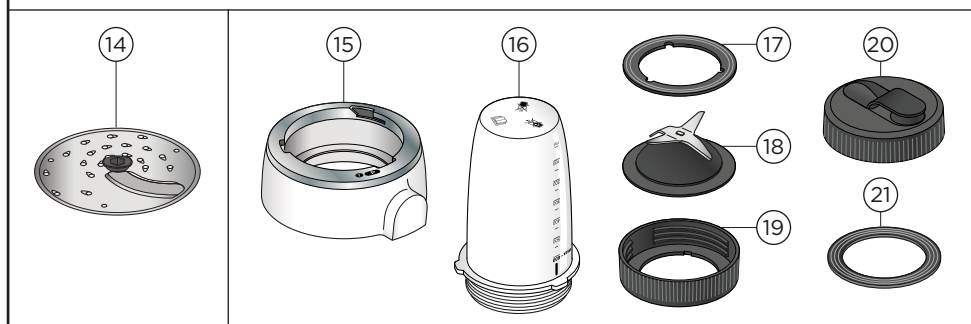
			
	X	X	✓
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X
	✓	✓	X

- Тазаламас бұрын, құрылғыны өшіріп, тіркеме мен пышақтардың толық тоқтауын күтіп, содан кейін розеткадан суырыңыз.
- Қуат блогын дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз. Бекітпе аймағы тамақ қалдықтарынан таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат бөлігін суға батырмаңыз.
- Пышақтар мен кескіш дискілерді абайлап ұстаңыз, өйткені өте өткір.
- Жеке блендер/ұсақтағыштың пышақтарын қолмен жусаңыз, оларды щеткамен тазартып, ағынды судың астында шаю керек.

Бөлшектер тізімі



* Жинақта болса



Перне

Асүйлік комбайн

- ① Итергіштер
- ② Беру түтікшесі
- ③ Қақпақ
- ④ Қосу/өшіру қосқышы + Импульс
- ⑤ Табақ
- ⑥ Тостаған жетегінде
- ⑦ Қуат бөлігі
- ⑧ Сым қысқышы
- ⑨ Пышақ жүзі
- ⑩ 4 мм Кесу/үгіту дискі

Express Serve

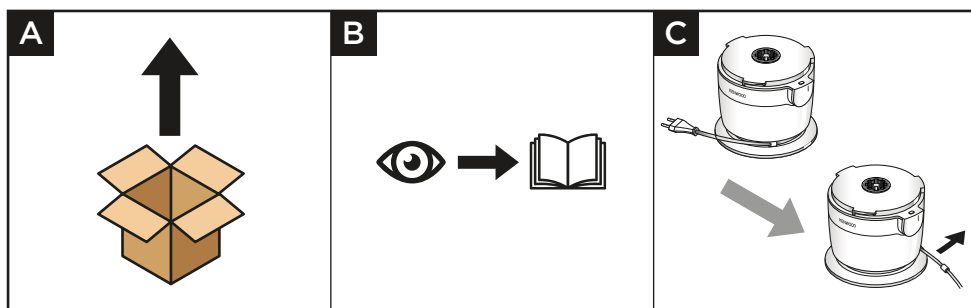
- ⑪ Ұстағыш табақша
- ⑫ Express Serve тостағаны
- ⑬ Тағам шығысы

Дискі

- ⑭ 2 мм Кесу/үгіту дискі (берілген болса)

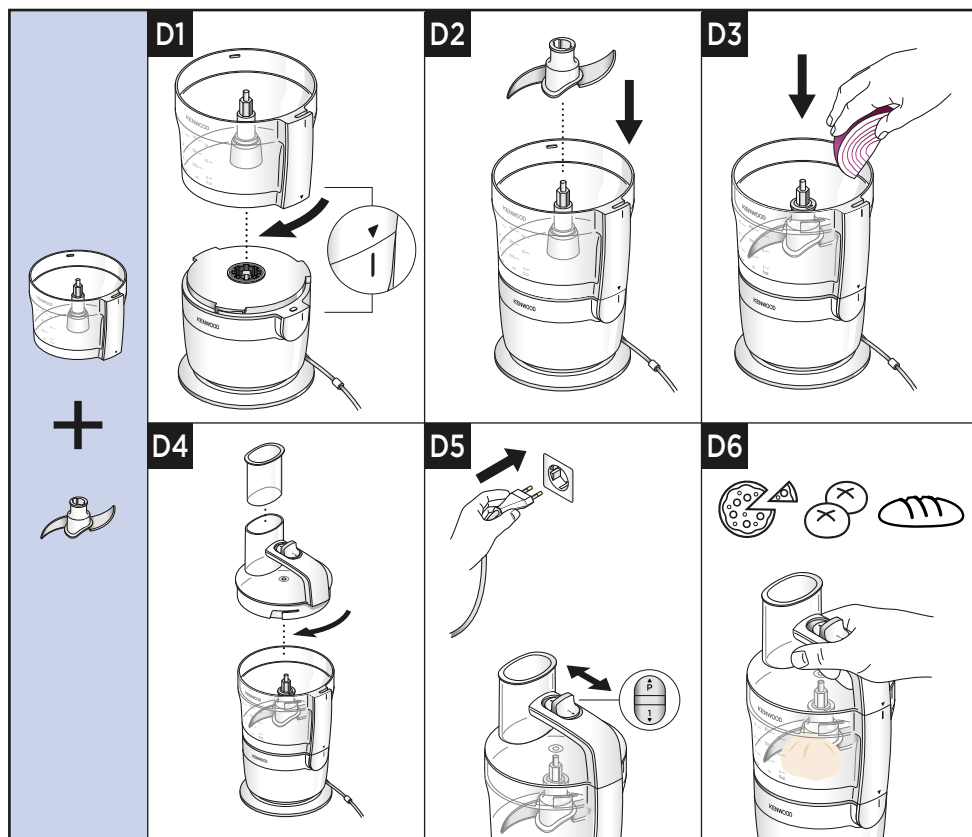
Жеке блендер/ұсақтағыш

- ⑮ Жеке блендер/ұсақтағыш негізі
- ⑯ Стақан
- ⑰ Тығыздағыш сақина
- ⑱ Пышақ блогы
- ⑲ Пышақ ұстағышы
- ⑳ Ішуге арналған қақпақ
- ㉑ Ішуге арналған қақпақтың тығыздағыш сақинасы



Асүйлік комбайнды пайдалану – Пышақ жүзі

Пайдалану диаграммалары және пайдалану нұсқаулары



Маңызды

- Асүйлік комбайныңыз кофе мен дәмдеуіштерді ұсақтауға не тартуға, түйіршіктелген қантты ұнтақ қантқа айналдыруға немесе мұз текшелерін өңдеуге арналмаған.
- Бадам эссенциясын немесе қоспаларға дәмдеуіштерді қосқан кезде пластикалық заттарға тигізбеңіз, олар тұрақты пішімді беруі мүмкін.
- Ингредиенттерді қоспас бұрын, әрқашан табақты және саптаманы өңдеу құралына салыңыз.
- Процессорды басқару үшін қақпақты пайдаланбаңыз.
- Табақ немесе қақпақ ішкі құлыптарына дұрыс салынбаса, өңдеу құралы жұмыс істемейді. Беру түтікшесі мен табақ тұтқасының оң жақ бұрышқа орнатылғанын тексеріңіз.
- Қақпақты алмас бұрын, әрқашан өшіріңіз және токтан ажыратыңыз.
- Нан қамыры, 30 секундтан артық өңдеуге болмайды.
- Нан қамырын тек қолмен қайта илеңіз. Ыдыста қайта илеуге кеңес берілмейді, себебі бұл процессордың тұрақсыздығына әкелуі мүмкін.
- Қамырды өңдеу кезінде құрылғыны әрдайым тұтқасынан ұстап тұрыңыз.

- 1 Тостағанды қуат блогына орнатып, бекіту үшін сағат тілі бағытымен бұраңыз.
- 2 Пышақ жүзін жетектің білігіне орнатыңыз.
- 3 Асүйлік комбайн тостағанына ингредиенттерді салыңыз.
- 4 Қақпақты орнатыңыз.
- 5 Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
- 6 Құрылғыны қосыңыз немесе импульстік функцияны пайдаланыңыз.

Пайдалы кеңестер

- Импульстік функцияны (P) қысқа импульс үшін пайдаланыңыз. Импульс реттегіш қалпына қойылғаннан соң іске қосылады.
- Кейбір тағамдар пластмассаның түсін өзгертуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және пластмассаға зиян тигізбейді және тағамның дәміне әсер етпейді. Түссізденуге жол бермеу үшін өсімдік майына батырылған шүберекпен сүртіңіз.
- **Нан қамыры** - алдымен құрғақ ингредиенттерді тостағанға салыңыз, содан кейін сұйықтықты қосыңыз. Тегіс жұмсақ қамыр пайда болғанша өңдеңіз.
- Құрылғы жұмыс үстелінде қозғала бастаса, ұстау үшін қақпақтағы тұтқаны пайдаланыңыз.
- Үлкен құрылымдар үшін импульс реттегішін қолданыңыз.
- Тым қатты өңдеп жібермес үшін сақ болыңыз.
- Кондитерлік өнімді жасаған кезде майды тікелей тоңазытқыштан алып, 2 см бөліктерге бөліңіз.

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Copyright 2025 Kenwood Limited. All rights reserved



5722077073/2